



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Tema 4 del programa provisional

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Tercera reunión

Roma, 31 de marzo - 2 de abril de 2004

INFORME SOBRE LOS PROGRESOS EN LA ELABORACIÓN ULTERIOR DE LA ESTRATEGIA MUNDIAL PARA LA ORDENACIÓN DE LOS RECURSOS GENÉTICOS DE LOS ANIMALES DE GRANJA

Índice

	Párrafos
I. INTRODUCCIÓN	1 - 8
II. ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA MUNDIAL	9 - 62
III. ASESORAMIENTO QUE SE SOLICITA AL GRUPO DE TRABAJO	63

	Página
Anexo 1: Comunicación y difusión de información	13
Anexo 2: Colaboración con las ONG	15

INFORME SOBRE LOS PROGRESOS EN LA ELABORACIÓN ULTERIOR DE LA ESTRATEGIA MUNDIAL PARA LA ORDENACIÓN DE LOS RECURSOS GENÉTICOS DE LOS ANIMALES DE GRANJA

I. INTRODUCCIÓN

1. El reconocimiento de la considerable contribución de los recursos zoogenéticos a la agricultura en todo el mundo indujo a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) a comenzar a elaborar en 1993 la Estrategia mundial para la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja (Estrategia mundial). La Estrategia mundial consta de cuatro componentes principales: un mecanismo intergubernamental; una infraestructura de planificación y ejecución basada en los países; un programa técnico de trabajo; y la presentación de informes y evaluación. Cada componente contiene varios elementos relacionados entre sí. De manera colectiva, los componentes y elementos ayudan a los países y la FAO a avanzar en el trabajo sobre los recursos zoogenéticos.
2. La FAO adquirió el compromiso de que la Dirección de Producción y Sanidad Animal actuara como Centro Mundial de Coordinación para los recursos zoogenéticos, a fin de coordinar la elaboración ulterior de la Estrategia mundial y con la responsabilidad global de la preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* (el primer *Informe*), elemento fundamental de la Estrategia mundial.
3. Si bien la Estrategia mundial comenzó como programa técnico, evolucionó con rapidez, al aceptarla los gobiernos como marco para decidir las actividades prioritarias mundiales encaminadas a conseguir la utilización, fomento y conservación sostenibles de los recursos zoogenéticos. El Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (el Grupo de Trabajo) examinó la Estrategia mundial en su primera reunión, celebrada los días 8-10 de septiembre de 1998, y recomendó a la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (la Comisión) que la FAO siguiera perfilando con mayor precisión el marco y elaborase ulteriormente los elementos constitutivos.
4. La Comisión aceptó la recomendación en su octava reunión ordinaria, celebrada en abril de 1999. El informe del Grupo de Trabajo fue refrendado también por el Comité de Agricultura de la FAO (informe del 15º período de sesiones), antes de la reunión de la Comisión. Al examinar el informe del Grupo de Trabajo, la Comisión tomó nota de que los recursos zoogenéticos tenían una importancia decisiva en muchos sistemas de producción y eran componentes esenciales para conseguir la seguridad alimentaria mundial y el desarrollo rural. Convino en que el Grupo de Trabajo continuara prestando asistencia a la FAO para aclarar el marco y definir mejor los elementos constitutivos de la Estrategia mundial y establecer prioridades entre ellos.

Segunda reunión: Recomendaciones del Grupo de Trabajo

5. El Grupo de Trabajo examinó los progresos realizados en la elaboración ulterior de la Estrategia mundial en su segunda reunión, celebrada en septiembre de 2000, y formuló las siguientes recomendaciones:
 - la FAO debería elaborar enfoques, procedimientos y mecanismos para seguir prestando asistencia a los países que lo requieran en relación con la evaluación económica y el mejoramiento genético de los recursos zoogenéticos adaptados localmente, en particular para su utilización en el desarrollo sostenible de los sistemas de producción de insumos bajos y medios;
 - la FAO debería investigar, en asociación con los donantes y los países receptores de recursos zoogenéticos, directrices para las mejores prácticas, a fin de planificar con mayor eficacia los programas de mejoramiento del ganado y promover un desarrollo sostenible y la seguridad alimentaria;

- la FAO debería buscar opciones para establecer un mecanismo de alerta y respuesta de urgencia impulsado por los países para los recursos zoogenéticos con mayor riesgo, con inclusión de mecanismos de apoyo a las decisiones, que habrá de examinar el Grupo de Trabajo;
- la FAO debería recopilar la información existente sobre las investigaciones en curso y buscar la manera de potenciar los estudios de caracterización de los recursos zoogenéticos, a la vista de las tecnologías nuevas y emergentes, e investigar las modalidades de cooperación y colaboración internacionales para la realización de investigaciones de caracterización, con inclusión del distanciamiento genético, entre otras cosas, con objeto de aprovechar más y mejorar los recursos zoogenéticos y ayudar a los países a asignar prioridades a las razas que deberían conservarse;
- la FAO debería mantener e intensificar el apoyo técnico a los países y las regiones, en particular para: la ulterior elaboración de directrices; los mecanismos normativos y de apoyo a las decisiones; el fomento de la creación de redes; y el suministro de capacitación para apoyar los esfuerzos de los países con vistas a potenciar la utilización, el mejoramiento y la conservación de los recursos zoogenéticos;
- la FAO debería continuar prestando un apoyo adecuado al mantenimiento y el ulterior mejoramiento del Sistema de información sobre la diversidad de los animales domésticos (DAD-SI), ante el aumento de la importancia para los países de la mejor ordenación de los recursos zoogenéticos, en particular los mecanismos analíticos y de apoyo a las decisiones y el suministro de datos e información sobre la caracterización molecular;
- la FAO debería coordinar la preparación de una evaluación de los efectos sobre la seguridad alimentaria, el desarrollo rural y los medios de subsistencia sostenibles de la rápida pérdida actual de recursos zoogenéticos;
- la FAO debería estudiar la posibilidad de convocar un grupo de expertos en biotecnología sobre las ciencias animales, a fin de examinar las tecnologías y metodologías existentes, nuevas y emergentes, con objeto de evaluar sus posibles efectos en los recursos zoogenéticos y determinar su posible utilización para la conservación rentable de los recursos zoogenéticos.

Examen de los progresos por la Comisión – 2002

6. La Comisión examinó los progresos en la elaboración ulterior de la Estrategia mundial en su novena reunión ordinaria celebrada en 2002 y expresó su preocupación por la erosión de los recursos zoogenéticos. Acordó que se adoptaran nuevas medidas urgentes, con inclusión de capacitación, apoyo técnico e investigación, y que el Grupo de Trabajo siguiera orientando la ulterior elaboración de la Estrategia mundial. La Comisión subrayó la importante función del DAD-SI, indicando que se debería seguir perfeccionando.

7. También han acogido positivamente la Estrategia mundial las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, señalando su importante función en su programa de trabajo multianual sobre la diversidad biológica agrícola (Decisión V/5).

Finalidad del presente documento

8. La finalidad de este documento es proporcionar al Grupo de Trabajo un informe sobre los progresos en la elaboración ulterior de la Estrategia mundial. El informe es primordialmente un examen de las actividades llevadas a cabo por el Centro Mundial de Coordinación. La FAO está estudiando la manera de informar con eficacia sobre las actividades que se han llevado a cabo a nivel nacional y regional. En la Sección III del presente documento figura un posible conjunto de recomendaciones a la Comisión sobre las actividades para adelantar en la Estrategia mundial.

II. ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA MUNDIAL

9. Aunque la actividad en el Centro Mundial de Coordinación para los recursos zoogenéticos se ha centrado primordialmente, durante los cuatro últimos años, en el apoyo a la preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, se han puesto en marcha o realizado algunas otras actividades para adelantar en la Estrategia mundial. Estas actividades se resumen a continuación en el marco de los diversos componentes y elementos de la Estrategia mundial.

Mecanismo intergubernamental

10. **El mecanismo intergubernamental** es esencial para asegurar la ulterior elaboración de la Estrategia mundial. Los Estados Miembros de la FAO guían dicha elaboración por medio de la Comisión y su órgano auxiliar, el Grupo de Trabajo sobre los Recursos Zoogenéticos. La Comisión examinó los progresos en la elaboración ulterior de la Estrategia mundial en su novena reunión ordinaria en 2002 y la FAO organizó, en dicha novena reunión, un acto transmitido por satélite sobre la biodiversidad en la agricultura, el sector forestal y la pesca. La FAO también organizó un acto colateral en el 17º período de sesiones del Comité de Agricultura en 2003, a fin de informar a los miembros del Comité acerca de las actividades que se estaban llevando a cabo para adelantar en la Estrategia mundial, y otro acto colateral en la primera reunión del Comité de Examen de la Aplicación de la Convención (CRIC 1) de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación en noviembre de 2003 para informar acerca del carácter integrado y la adaptación de los recursos zoogenéticos locales en los ecosistemas de tierras secas.

11. Las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica también han respaldado la Estrategia mundial y la FAO ha procurado mantenerlas informadas de los progresos en la aplicación. En consecuencia, en el año 2000 se remitió un informe sobre tales progresos a la quinta reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica. También se presentó un conjunto de estudios monográfico sobre los recursos zoogenéticos en la séptima reunión del Órgano subsidiario de asesoramiento científico, técnico y tecnológico del Convenio en 2001 y se preparó especialmente un cartel para un acto colateral que tuvo lugar durante la reunión. En la novena reunión del Órgano subsidiario y en la reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio se aportaron observaciones sobre el Acceso y la distribución de los beneficios y sobre los conocimientos indígenas en diciembre de 2003.

12. En el Anexo 2 se describen la interacción y la colaboración del Centro Mundial de Coordinación con las ONG.

Infraestructura de planificación y ejecución basada en los países

13. **El Centro Mundial de Coordinación.** La FAO ha seguido proporcionando el Centro Mundial de Coordinación para la Estrategia mundial en el ámbito de la Dirección de Producción y Sanidad Animal. Las principales actividades del Centro Mundial de Coordinación son las siguientes: seguir perfeccionando y manteniendo la estructura de información y comunicación; supervisar la preparación de directrices; coordinar las actividades entre las regiones; preparar informes y documentos para las reuniones; facilitar los debates sobre políticas; determinar las necesidades de capacitación, educación y transferencia de tecnología; elaborar propuestas de programas y proyectos; y movilizar recursos de donantes.

14. La financiación de las actividades en el Centro Mundial de Coordinación comprende una combinación de fondos del Programa Ordinario y contribuciones extrapresupuestarias. Se ha proporcionado financiación con cargo al Programa Ordinario para la dotación de personal en el Centro Mundial de Coordinación, consistente en la mitad del tiempo de un jefe de servicio, cuatro funcionarios profesionales y dos funcionarios de apoyo. Durante los cuatro últimos años, el Centro Mundial de Coordinación también ha contado con un científico visitante de Austria, un

funcionario profesional de los Países Bajos (cedido durante dos años para ayudar en el perfeccionamiento ulterior del DAD-SI) y un profesional asociado, también de los Países Bajos (2002-2005), para colaborar en la preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoonéticos mundiales*.

15. **El establecimiento y funcionamiento de los centros nacionales de coordinación para los recursos zoonéticos** se ha mantenido como uno de los elementos más importantes y básicos de la Estrategia mundial y se han realizado progresos significativos desde el comienzo de ésta en su establecimiento como parte de una red mundial sobre los recursos zoonéticos. La mayoría de los países han establecido ya coordinadores nacionales, que son los principales puntos de contacto para el Centro Mundial de Coordinación y han contribuido al proceso preparatorio de los informes de los países, que conduce a la elaboración del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoonéticos mundiales*.

16. Algunos países no han establecido todavía centros nacionales de coordinación y algunos que los han establecido todavía no están suficientemente preparados para comunicarse con eficacia con el Centro Mundial de Coordinación. El proceso de preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoonéticos mundiales* está comenzando a aumentar la sensibilización acerca de las funciones y valores de los recursos zoonéticos y la necesidad de mejorar su ordenación a nivel nacional. Es de esperar que este creciente nivel de sensibilización permita aumentar la capacidad de los centros nacionales de coordinación que todavía no están suficientemente preparados.

17. **El Establecimiento y funcionamiento de centros regionales de coordinación para los recursos zoonéticos.** A pesar del elevado valor que atribuyen a los centros regionales de coordinación el Grupo de Trabajo, la Comisión, las regiones y los distintos países, la movilización de recursos financieros para su establecimiento y mantenimiento ha resultado extraordinariamente difícil. La FAO no tiene los recursos necesarios para establecer y mantener centros regionales de coordinación para los recursos zoonéticos con cargo al Programa Ordinario. Así pues, dichos centros, cuando los países indiquen su necesidad, se deben establecer con apoyo presupuestario proporcionado a la FAO o mediante la financiación directa dentro de la región, como ha ocurrido en Europa.

18. Una vez establecidos, los centros regionales de coordinación han resultado de un valor inestimable para facilitar las comunicaciones regionales; proporcionar asistencia técnica y dirección; coordinar las actividades de capacitación, investigación y planificación entre los países; comenzar a elaborar políticas regionales; ayudar en la determinación de las prioridades y propuestas de proyectos; y mantener una interacción con los organismos gubernamentales, los donantes, las instituciones de investigación y las organizaciones no gubernamentales.

19. **El Centro Regional de Coordinación de Asia** fue el primero que se estableció y comenzó a funcionar en el marco de un proyecto regional de cinco años entre 1993 y 1999, con la participación de 12 países y con recursos financieros proporcionados por el Gobierno del Japón. Desde entonces, la Comisión Regional de Producción y Sanidad Pecuarias para Asia y el Pacífico (APHCA) y la Oficina Regional de la FAO, por medio del Oficial regional de producción y sanidad animal, han tratado de mantener la red que se organizó. Se requieren nuevos recursos para restablecer plenamente el Centro Regional de Coordinación de Asia para los recursos zoonéticos.

20. **El Centro Regional de Coordinación de Europa para los recursos zoonéticos.** La Secretaría del Centro Regional de Coordinación de Europa se elige de entre los centros nacionales de coordinación para un período limitado. Hasta ahora ha proporcionado la secretaría el Gobierno de Francia, con contribuciones financieras adicionales de 10 países de la región, lo cual permite realizar proyectos y prestar apoyo a los países de la región que lo necesitan para participar en reuniones regionales. El Centro Regional de Coordinación colabora en las actividades de

coordinación y las comunicaciones entre los 39 centros nacionales de coordinación establecidos en la región.

21. Los países pertenecientes al Centro Regional de Coordinación de Europa comparten experiencias y conocimientos prácticos sobre la ordenación de los recursos zoogenéticos. Se han puesto en marcha o están previstos varios proyectos, cuya breve descripción se distribuirá al Grupo de Trabajo durante su tercera reunión. En el volumen de 2002 del Boletín de información sobre recursos genéticos animales, n° 32, se publica un examen pormenorizado del establecimiento del Centro Regional de Coordinación de Europa. Este Centro expuso en un documento informativo (CGRFA/WG-AnGR-3/04/3 Inf. 1) los pasos seguidos para organizarlo como contribución a la aplicación de la Estrategia mundial. Se solicita asesoramiento al Grupo de Trabajo acerca de si los países desean tener directrices sobre la manera de organizar centros regionales de coordinación.

22. **El Centro Regional de Coordinación del África Austral**, en el que participan los 14 países de la Comunidad para el Desarrollo del África Austral, comenzó como un proyecto del PNUD (RAF/97/032), acogido en el Ministerio de Agricultura de Sudáfrica. Entre 1999 y 2002 hubo un Asesor técnico jefe y se formó un Comité Directivo Regional. Ahora se están investigando la manera y los mecanismos para que siga funcionando el Centro Regional de Coordinación del África Austral.

23. **El mecanismo de participación de las partes interesadas** es un elemento extraordinariamente importante de la Estrategia mundial, puesto que establece un foro para informarlas de los progresos en la aplicación de dicha Estrategia y permite y promueve su participación. El mecanismo también brinda a la FAO la oportunidad de dar a conocer sus necesidades de financiación extrapresupuestaria a posibles donantes y asociados y de solicitar su asesoramiento sobre las modalidades para garantizar los recursos necesarios.

24. En 2001 se convocó una segunda reunión especial de partes interesadas internacionales en los recursos zoogenéticos. La reunión se centró en informar a las partes interesadas del proceso de preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*. Las partes interesadas insistieron en la necesidad de la participación plena de toda la gama de interesados en los recursos zoogenéticos mediante su inclusión en el proceso y manifestaron su apoyo a la iniciativa. También propusieron varios estudios temáticos que habría de realizar la FAO como parte de la preparación del primer *Informe*.

25. **Apoyo de los donantes.** Como se ha indicado anteriormente, el apoyo de los donantes es esencial para el funcionamiento del Centro Mundial de Coordinación, y durante los cuatro últimos años el apoyo extrapresupuestario ha permitido preparar los informes de los países y ha sido sumamente importante como contribución al perfeccionamiento ulterior del DAD-SI.

26. El Gobierno de Alemania, por medio del Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ), está financiando un estudio temático sobre el flujo de genes, que contribuirá al primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*. El GTZ, en colaboración con la FAO, ha prestado apoyo a talleres sobre diversos aspectos de los recursos zoogenéticos. Los talleres son los siguientes: Generación de beneficios mediante la utilización y la conservación sostenibles de los recursos genéticos de los animales de granja en la región de la SADC; un taller destinado a estudiar los marcos jurídicos y normativos para los recursos genéticos de los animales de granja, Maputo, Mozambique, 20-24 de mayo de 2003; Directrices para la formulación de políticas regionales y nacionales sobre la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja, Luanda, Angola, 2002; Ordenación de ámbito comunitario de los recursos zoogenéticos, Mbabane, Swazilandia, 7-11 de mayo de 2001; e Incentivos para la utilización y la conservación sostenibles de la agrobiodiversidad, Lusaka, Zambia, 11-14 de septiembre de 2001. Se han preparado las actas de estos talleres y se las ha distribuido ampliamente.

27. El GTZ, en colaboración con la FAO, la Comunidad para el Desarrollo del África Austral (SADC) y el Centro Técnico de Cooperación Agrícola y Rural (CTA), está preparando un documento de síntesis de las actas de cada uno de los talleres.

28. El GTZ, en colaboración con el Grupo de trabajo interdepartamental de la FAO sobre la biodiversidad y con el apoyo financiero del Programa de asociación FAO-Países Bajos, organizó en Malí en diciembre de 2003 un taller subregional sobre la biodiversidad agrícola en el África occidental, con la asistencia de coordinadores nacionales para los recursos fitogenéticos y zoogenéticos y los encargados de la aplicación del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) y la Convención de lucha contra la desertificación.

29. Los resultados de estos diversos talleres se señalarán a la atención del Grupo de Trabajo en un documento informativo (CGRFA/WG-AnGR-3/04/3 Inf. 2).

30. Se está prestando apoyo adicional de donantes por medio de un Fondo fiduciario del Gobierno del Japón para preparar una enciclopedia sobre los animales de granja y servirá de ayuda para examinar la información que figura en las bases de datos nacionales sobre los recursos zoogenéticos y la actualización del DAD-SI.

31. **El perfeccionamiento ulterior del DAD-SI como elemento fundamental de la Estrategia mundial.** El DAD-SI proporciona el mecanismo primordial para la comunicación en curso entre los centros nacionales de coordinación y el Centro Mundial de Coordinación y se está utilizando como instrumento de enseñanza y capacitación. Los coordinadores nacionales utilizan cada vez más el DAD-SI como medio de comunicación entre sí. También proporciona un instrumento para el establecimiento de bases de datos nacionales sobre los recursos zoogenéticos, en el ámbito del DAD-SI.

32. Tal como habían recomendado el Grupo de Trabajo y la Comisión, la funcionalidad del DAD-SI ha progresado durante los cuatro últimos años. Con el apoyo financiero del Gobierno de los Países Bajos, la FAO, en consulta con expertos, mejoró ulteriormente el Sistema (<http://www.fao.org/dad-is/>) para proporcionar a los países un instrumento de gestión de la información y comunicación en apoyo de la preparación de los informes nacionales.

33. La FAO participa en un proyecto financiado por la Unión Europea denominado Sistema europeo de información sobre la biodiversidad de los animales de granja (EFABIS). El proyecto pretende convertirse en un sistema de información para toda Europa sobre las razas de animales de granja, sus poblaciones, su adaptación y sus ubicaciones. La FAO proporciona, por medio del DAD-SI, datos básicos y la estructura de la base de datos. El EFABIS se basa en un enfoque de fuentes abiertas y servirá como instrumento de recopilación de datos para el DAD-SI. El proyecto podría ser beneficioso para otras regiones y llevar al perfeccionamiento ulterior de la estructura actual del DAD-SI.

34. El perfeccionamiento y mantenimiento del DAD-SI es una necesidad prioritaria en la elaboración ulterior de la Estrategia mundial, para ayudar a los países, especialmente los países en desarrollo, a gestionar mejor sus datos e información. Varios expertos han determinado una serie de esferas prioritarias para el perfeccionamiento, en particular la actualización de la base de datos de razas derivada de la información recopilada durante la preparación de los informes de los países; el aumento de la funcionalidad del DAD-SI como instrumento de comunicación y creación de redes; y la elaboración ulterior del modelo para la recopilación y análisis de información sobre los entornos de producción.

35. Se ha concluido la financiación por parte del Gobierno de los Países Bajos de un ingeniero informático y se necesita con urgencia sustituir este puesto. El DAD-SI seguirá mejorando sólo si se pueden movilizar recursos extrapresupuestarios. El Grupo de Trabajo tal vez desee indicar la prioridad que estima que se debería conceder al aumento de la funcionalidad del DAD-SI y asesorar sobre posibles fuentes de financiación para permitir su mejoramiento ulterior.

Programa técnico de trabajo

36. **La preparación de planes nacionales de ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja es un elemento fundamental de la Estrategia mundial.** La FAO sigue aumentando la sensibilización en relación con el *Primer documento de líneas directrices para la elaboración de planes nacionales de gestión de los recursos genéticos de los animales de granja*, que distribuye tanto en forma electrónica como impresa. Las *Directrices* sirven de ayuda proporcionando un marco para la planificación de las actividades nacionales relativas a los recursos zoogenéticos.

37. **El elemento de intensificación sostenible** tal vez sea el más importante de la Estrategia mundial, puesto que la mejor utilización y mejoramiento de los recursos zoogenéticos es esencial para mantener e incrementar la contribución de los animales de granja a la seguridad alimentaria y el desarrollo rural.

38. Tal como han recomendado el Grupo de Trabajo y la Comisión, la FAO ha adoptado medidas para avanzar en el elemento de intensificación sostenible. Se requieren una labor de planificación y una capacidad considerables para conseguir un mejoramiento genético sostenido y, más en general, un fomento sostenido de la ganadería. Consciente de las numerosas dificultades existentes, la FAO, tras una investigación considerable y la interacción con un amplio espectro de técnicos especializados con experiencia directa en países en desarrollo y desarrollados y con conocimiento de la gama de especies y sistemas de explotación, ha establecido que la organización de un sistema avanzado de apoyo a las decisiones no sólo es necesario, sino también viable desde el punto de vista técnico.

39. En consecuencia, la FAO ha comenzado a elaborar, habiendo progresado sustancialmente, un prototipo de dicho sistema de apoyo para el mejoramiento genético sostenido, que ha recibido el nombre de "*Decide system*". Se convocó un grupo de trabajo de expertos con una base amplia para evaluar con sentido crítico el enfoque e introducir correcciones iniciales en él, a fin de contribuir a la elaboración ulterior del *sistema*. Los expertos formularon una serie de recomendaciones encaminadas a completar la elaboración y las pruebas sobre el terreno del prototipo de sistema antes de su distribución general. Recomendaron que se preparasen unas directrices amplias que acompañaran al *sistema* e instrumentos fáciles de utilizar como ayuda para superar los problemas en la planificación y aplicación de programas de mejoramiento genético sostenible, particularmente en los sistemas de explotación de los países en desarrollo con escasos insumos.

40. El grupo de expertos puso de relieve que el sistema de apoyo a las decisiones debería ser amplio, abarcando todo el espectro de las opciones genéticas y las especies animales importantes, e indicó que el sistema también debería proporcionar un conjunto de instrumentos específicos que promovieran una planificación y ejecución apropiadas desde los puntos de vista técnico y operacional de cada uno de la serie de elementos parciales de la actividad eficaz de mejoramiento del ganado, incluido el mejoramiento genético. Por último, llegaron a la conclusión de que la utilización del sistema debería ser atractiva para los técnicos especializados, tanto si elaboraban políticas y planes operacionales como si prestaban apoyo técnico, pues cada uno de estos aspectos tiene una importancia decisiva para la preparación de medidas eficaces de mejoramiento genético.

41. Aunque se han realizado progresos en la puesta en marcha de sistemas de apoyo a las decisiones, se requiere una importante elaboración ulterior del "*Decide system*", así como la realización de pruebas y capacitación. Para conseguir esto se necesitarán esfuerzos sustanciales. Las actividades comprenden la formulación y elaboración ulteriores del núcleo básico de apoyo a las decisiones, la realización de pruebas sobre el terreno, definiendo con mayor precisión la guía basada en los resultados de las pruebas y talleres regionales de capacitación. Se requiere un volumen considerable de recursos financieros extrapresupuestarios para llevar a cabo las actividades esenciales.

42. La FAO colabora con el Instituto Internacional de Investigaciones Pecuarias (ILRI) en la preparación de un proyecto patrocinado por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) sobre la elaboración y aplicación de instrumentos de apoyo a las decisiones en orden a conservar y utilizar de manera sostenible la diversidad genética del ganado autóctono y las especies silvestres afines en cuatro países asiáticos. Es de esperar que como consecuencia de este proyecto se siga elaborando y sometiendo a prueba el "*Decide system*".
43. **La caracterización** o conocimiento del alcance, la distribución, las características básicas, el rendimiento comparativo, el valor y la situación actual de los recursos zoogenéticos sigue siendo un elemento esencial de la Estrategia mundial. Se ha distribuido ampliamente, incluso por medio del DAD-SI, el informe de un grupo de expertos de 1993 (directrices), *Determinación de la diversidad de los animales domésticos* (DDAD), para fomentar una mayor coordinación entre los investigadores que realizan estudios sobre la diversidad.
44. Con objeto de definir normas para cada especie, la Sociedad Internacional de Genética Animal (SIGA) y la FAO formaron un Comité Permanente SIGA/FAO sobre Recursos Zoogenéticos, que ha establecido una lista de marcadores de microsatélite para los vacunos, los pollos, los ovinos y los cerdos.
45. La FAO ha encargado recientemente un examen de los estudios de la diversidad genética en los animales domésticos durante los diez últimos años, con el fin de evaluar la aplicación efectiva de las recomendaciones de la DDAD. El Comité Permanente SIGA/FAO examinó el informe en agosto de 2003. Convinieron en que las directrices originales requerían una actualización y revisión, con el suministro de más detalles sobre los métodos de muestreo que habían de incluirse. También recomendaron que se revisaran las listas originales de marcadores de microsatélite para los vacunos, los ovinos, los cerdos y los pollos, a la vista de la experiencia y de los trabajos publicados, y que se preparasen nuevas listas para las cabras, los camélidos, los yaks, los caballos/asnos y los búfalos. El Comité tomó nota de que para los patos, los conejos, los pavos y los gansos, sobre los cuales se ha publicado poco, solamente debería hacerse referencia a estas publicaciones en las directrices, hasta que se adquiriera más experiencia. El informe del Comité Permanente SIGA/FAO se distribuirá al Grupo de Trabajo como documento informativo (CGRFA/WG-AnGR-3/04/3 Inf. 3).
46. La FAO interviene en la preparación de dos proyectos del FMAM, bajo la dirección del ILRI, sobre la caracterización del ganado endémico del África occidental y sobre la elaboración y aplicación de instrumentos de apoyo a las decisiones para conservar y utilizar de manera sostenible la diversidad genética del ganado autóctono y las especies silvestres afines en Asia.
47. En septiembre de 2003 se anunció un proyecto de investigación coordinado por la FAO/Organismo Internacional de Energía Atómica sobre Tecnologías con una base genética para el mejoramiento del ganado, Fase 1: Caracterización de los recursos genéticos de los pequeños rumiantes de Asia. La primera fase ofrecerá a los científicos de los sistemas nacionales de investigaciones agronómicas la oportunidad de adquirir capacidad para definir las características genéticas de sus pequeños rumiantes. La segunda fase se centrará en la resistencia genética de los pequeños rumiantes a los helmintos parásitos, rasgo que se sabe que existe en muchas razas autóctonas, y probablemente será un recurso importante para asegurar la sostenibilidad de los sistemas de producción.
48. **La conservación de los recursos zoogenéticos** es uno de los elementos más importantes de la Estrategia mundial, especialmente a la vista de la erosión que se está produciendo en estos recursos. La FAO sigue distribuyendo el *Segundo documento de líneas directrices para la elaboración de planes nacionales de gestión de los recursos genéticos de los animales de granja: Gestión de pequeñas poblaciones en peligro*, para ayudar a los países a adelantar en su planificación y sus actuaciones de conservación.

49. Se ha comenzado con el Instituto Internacional de Investigaciones Pecuarias (ILRI) la elaboración de directrices para la prospección y supervisión de los recursos zoogenéticos, realizando un estudio piloto de las razas de Zimbabwe, que se está repitiendo en otros países del África austral. Junto con varias ONG e instituciones de investigación, la FAO ha estado documentando la función de los ganaderos tradicionales y sus prácticas individuales y de ámbito comunitario en la ordenación de los recursos zoogenéticos, particularmente en sistemas de producción de escasos insumos y pastorales de Asia, América Latina y África, como se describe también en el párrafo 67 del presente documento.

50. La FAO y el Centro Internacional de Estudios Superiores sobre Agronomía Mediterránea (CIHEAM) organizaron conjuntamente un curso avanzado, que se celebró en 2003 en Zaragoza, España. En el curso se abordó la utilización de tecnologías reproductivas y marcadores moleculares en la conservación. El Centro Regional de Coordinación de Europa para los recursos zoogenéticos patrocinó en febrero de 2003 un taller técnico sobre crioconservación de los recursos zoogenéticos en Europa. La FAO ha distribuido ejemplares de las actas a los centros nacionales de coordinación para los recursos zoogenéticos.

51. En la reunión de partes interesadas se había pedido a la FAO que preparara un estudio sobre la valoración de los recursos zoogenéticos. El análisis económico puede desempeñar una función importante para asegurar que se preste una atención apropiada a las actividades de conservación. A este respecto, las tareas más importantes son, entre otras: 1) determinar la contribución económica de los recursos zoogenéticos a las diversas sociedades; 2) respaldar la evaluación de las prioridades mediante la determinación de medidas eficaces en función de los costos que puedan adoptarse para conservar la diversidad de los animales domésticos; y 3) ayudar en la preparación de incentivos económicos y mecanismos institucionales para la promoción de la conservación de los recursos zoogenéticos por cada agricultor o comunidad. El ILRI ha publicado un documento de estudio básico sobre la valoración de los recursos zoogenéticos.

52. Como consecuencia de la prioridad concedida a la preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, la FAO no ha podido destinar recursos humanos o financieros a buscar opciones para el establecimiento de un mecanismo de alerta y respuesta de urgencia impulsado por los países para los recursos genéticos en mayor peligro, tal como pidió el Grupo de Trabajo en 2000. Se requieren recursos extrapresupuestarios para realizar esta labor y buscar opciones para un sistema de supervisión global de los recursos zoogenéticos.

53. La FAO tampoco ha podido ocuparse de la preparación de una evaluación de los efectos en la seguridad alimentaria, el desarrollo rural y los medios de subsistencia sostenibles de la rápida pérdida actual de recursos zoogenéticos, como pidió también el Grupo de Trabajo en su segunda reunión.

54. **Asistencia técnica a los países.** El Centro Mundial de Coordinación ha intervenido en varias actividades técnicas relativas a la mejora de la ordenación de los recursos zoogenéticos. Cabe mencionar los proyectos siguientes: Preparación y legalización de un sistema de identificación y registro de ganado (Malawi); Registro de animales (solicitado por Zambia); Estrategia para la conservación activa de múltiples ovejas Tsigai (República Eslovaca, Hungría, Serbia y Montenegro y Rumania); y Estrategia para la conservación activa de las razas de vacunos Pinzgau de dos finalidades en Europa (República Eslovaca, Austria y Rumania).

55. En su segunda reunión, el Grupo de Trabajo examinó un documento titulado "La biotecnología moderna y la ordenación de los recursos zoogenéticos". En la misma reunión, el Grupo de Trabajo pidió "que la FAO estudie la posibilidad de convocar un grupo de expertos en biotecnología especializados en ciencias animales, a fin de examinar las tecnologías y metodologías existentes, nuevas y emergentes, con objeto de evaluar sus posibles efectos en los recursos zoogenéticos y determinar su posible utilización para la conservación rentable de los recursos zoogenéticos".

56. Todavía no se ha convocado el grupo de expertos en ciencias animales y biotecnología. La FAO recomienda ahora al Grupo de Trabajo que se realice un estudio sobre las novedades en la biotecnología con objeto de determinar las aplicaciones presentes y potenciales a la utilización y conservación de los recursos zoogenéticos y determinar los obstáculos que encuentran los países en desarrollo para adquirir y utilizar las biotecnologías disponibles. El estudio servirá de base para la convocatoria de un grupo de expertos en ciencias animales y biotecnología. Si es aceptable este enfoque para el Grupo de Trabajo, la FAO buscará los recursos extrapresupuestarios necesarios para realizar el estudio y convocar el grupo de expertos.

57. El Centro Mundial de Coordinación ha participado en la preparación de El estado mundial de la agricultura y la alimentación (SOFA) 2003-04 sobre Biotecnología agropecuaria: ¿Satisfacción de las necesidades de la población pobre? La FAO y el Organismo Internacional de Energía Atómica patrocinaron conjuntamente un simposio internacional sobre Aplicaciones de las tecnologías con una base genética a la mejora de la producción y la sanidad animal en los países en desarrollo, celebrado en octubre de 2003¹. Los objetivos del simposio eran los siguientes: crear un entorno interactivo para examinar las funciones y las posibilidades futuras de las tecnologías con una base genética, a fin de mejorar la producción y la sanidad animal; identificar los obstáculos en la utilización de tecnologías con una base genética en los países en desarrollo y determinar cómo utilizar estas tecnologías de manera práctica; identificar las necesidades de investigación específicas y establecer prioridades entre ellas; buscar la posibilidad de coordinación internacional en relación con las tecnologías con una base genética en la agricultura animal; examinar las cuestiones éticas, tecnológicas, normativas y ecológicas y la función de las técnicas nucleares en el perfeccionamiento ulterior y la aplicación de tecnologías con una base genética con respecto a la ganadería; y elaborar un plan para llevar las recomendaciones del simposio a la práctica. Los resultados del simposio se pondrán a disposición del Grupo de Trabajo en su tercera reunión.

58. **La elaboración y aplicación de una estrategia de comunicación eficaz en función de los costos es un elemento fundamental de la Estrategia mundial.** El Centro Mundial de Coordinación ha desempeñado una serie de funciones de comunicación a fin de mejorar la sensibilización en relación con las actividades de la Estrategia mundial y las funciones y valores de los recursos zoogenéticos en su contribución a la seguridad alimentaria y el desarrollo rural. Las actividades son las siguientes: preparación de informes técnicos, folletos y publicaciones; asistencia a reuniones y conferencias científicas y presentación de comunicaciones y organización de una serie de talleres y participación en ellos. En el Anexo 1 se enumeran algunos ejemplos de las actividades específicas de comunicación.

59. La preparación de los informes de los países para respaldar la preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* ha permitido aumentar la sensibilización acerca de la importante contribución de los recursos zoogenéticos a la agricultura. Sin embargo, es necesario potenciar y mantener la comunicación sobre la importante función de la producción pecuaria para la seguridad alimentaria y la generación de ingresos, y de manera particular las funciones y valores de los recursos zoogenéticos en la agricultura. La convocatoria de una primera conferencia técnica internacional sobre los recursos zoogenéticos ofrecerá un lugar y una oportunidad para poner en marcha una labor más amplia de comunicación y sensibilización de ámbito mundial.

Componente de presentación de informes y evaluación

60. Los progresos en la preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* y de los **informes de los países** se exponen en el documento CGRFA/WG-AnGR-3/04/02.

¹ <http://www.iaea.org/programmes/nafa/d3/mtc/synopses.pdf>.

61. **Lista mundial de vigilancia para la diversidad de los animales domésticos.** Se sigue distribuyendo este documento, que se mantiene como una publicación importante y un elemento de información sobre la Estrategia mundial. Desempeña una función destacada en la comunicación de la diversidad de los animales de granja y advierte de su erosión rápida. La tercera edición se publicó en diciembre de 2000 y se distribuye tanto en forma impresa como en versión electrónica.

62. La Lista mundial de vigilancia está siendo objeto de un examen independiente por Rare Breeds International mediante un acuerdo con la FAO. El examen tiene por objeto asegurar que la información sobre los recursos zoogenéticos mundiales se presente con la máxima eficacia. En este momento no hay ningún plan para publicar una cuarta edición de la Lista mundial de vigilancia. La actualización, validación y publicación requiere un volumen considerable de recursos humanos y financieros de los que no se dispone en la actualidad. La mejora de la información sobre la diversidad de los animales domésticos derivada de la preparación de los informes de los países podría servir de base para la preparación de una cuarta edición en los próximos años, siempre que se disponga de recursos financieros.

III. ASESORAMIENTO QUE SE SOLICITA AL GRUPO DE TRABAJO

63. Reconociendo los progresos que se han realizado en la ulterior elaboración y aplicación de la Estrategia mundial, el Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental tal vez desee recomendar a la Comisión que:

- i) los países sigan estableciendo y fortaleciendo sus centros nacionales de coordinación para los recursos zoogenéticos, a fin de potenciar su participación en la elaboración ulterior de la Estrategia mundial, incluida la aplicación de las prioridades estratégicas identificadas en los informes de los países, y estudien la posibilidad de mantener sus comités consultivos nacionales cuando lo consideren apropiado para asegurar el apoyo a las partes interesadas y la participación de la Estrategia mundial a nivel nacional;
- ii) los países, con el apoyo de la FAO, sigan investigando la manera y los mecanismos para establecer y mantener redes regionales sobre los recursos zoogenéticos y centros regionales de coordinación cuando proceda, especialmente para aprovechar la experiencia adquirida en la iniciativa del centro regional de coordinación del Asia sudoriental y en el funcionamiento constante del Centro regional de coordinación de Europa;
- iii) los países actualicen la base de datos de razas del DAD-SI, teniendo presente la información reunida durante la preparación de los informes de los países;
- iv) la FAO realice un estudio amplio del DAD-SI para determinar la utilización del sistema por los países y para conocer sus ventajas e inconvenientes, a fin de contar con una base para su ulterior perfeccionamiento, siempre que se disponga de recursos extrapresupuestarios, tal como pidió la Comisión en su novena reunión;
- v) la FAO encargue un estudio sobre las novedades recientes de la biotecnología y sobre su utilización actual y potencial, con objeto de conocer los obstáculos que encuentran los países en desarrollo para adquirir y aplicar las biotecnologías disponibles de interés para la utilización, el mejoramiento y la conservación de los recursos zoogenéticos;
- vi) los países sigan preparando con la FAO y con otras organizaciones proyectos de cooperación técnica en los que se aborden la intensificación y la conservación sostenibles de los recursos zoogenéticos, a la vista de las prioridades estratégicas determinadas en los informes de los países;
- vii) la FAO, basándose en los resultados de los informes de los países y el *Informe sobre las prioridades estratégicas para la acción*, prepare una propuesta para la

- supervisión en curso basada en los países de los recursos zoogenéticos, en particular los que corren mayor peligro de pérdida, y busque opciones para establecer un mecanismo de alerta y respuesta impulsado por los países;
- viii) los donantes sigan apoyando la elaboración de la Estrategia mundial, especialmente para permitir la capacitación regional sobre la intensificación sostenible, así como la elaboración necesaria y las pruebas sobre el terreno del *Decide system*, con objeto de que los países en desarrollo aumenten su capacidad de utilización y mejoramiento de sus recursos zoogenéticos; y
 - ix) la FAO siga elaborando la Estrategia mundial y el Grupo de Trabajo se reúna en 2006 para examinar los progresos en su ulterior elaboración.

Anexo 1: Comunicación y difusión de información

Ejemplos para la elaboración y aplicación de una estrategia de comunicación eficaz en función de los costos como elemento fundamental de la Estrategia mundial, a cargo del Centro Mundial de Coordinación:

- Mantenimiento de la publicación del Boletín de información sobre recursos genéticos animales.
- Publicación de un folleto relativo al primer Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales, destinado a los encargados de la adopción de decisiones. El folleto está disponible en cinco idiomas y se han distribuido alrededor de 20 000 ejemplares. Se ha preparado un folleto revisado que se está imprimiendo y se va a distribuir.
- Se ha preparado un número especial de "Ecological Economics" sobre la valoración de los recursos zoogenéticos. Copyright © 2003 Elsevier B.V. Todos los derechos reservados, volumen 45, número 3, páginas 315-517 (julio de 2003), editado por Adam G. Drucker, Riccardo Scarpa. La FAO lo ha comprado y distribuido por medio de la red mundial.
- Se ha redactado una nota informativa especial titulada "Domestic Animal Diversity: Arising Needs - Strategy Adopted", para su inclusión en una carpeta sobre la biodiversidad agrícola y se ha publicado en forma electrónica en la biblioteca del DAD-SI. En diciembre de 2002 se preparó la Comunicación 3 y se distribuyó ampliamente en forma impresa a todos los Representantes Permanentes de la FAO en los países y a la "red técnica oficial", formada por los coordinadores nacionales y los presidentes y los secretarios técnicos de los comités consultivos nacionales. También están disponibles en forma electrónica en el DAD-SI los nombres y los detalles de contacto de dichos presidentes y secretarios técnicos de los comités consultivos nacionales.
- Distribución ininterrumpida de dos vídeos con el mismo título, "Los agricultores, sus animales y el medio ambiente". Uno de los vídeos se refiere a Asia y el otro al África austral.
- El Centro Mundial de Coordinación participó en el Séptimo Congreso Mundial sobre Genética Aplicada a la Producción Pecuaria y organizó un simposio de la FAO sobre programas de mejoramiento sostenible, en agosto de 2002 en Montpellier, Francia. De aquí se derivó un conjunto de recomendaciones que se pueden encontrar en la biblioteca del DAD-SI². La FAO, en colaboración con el Congreso, adquirió 500 CD de las actas y los distribuyó a la red mundial sobre los recursos zoogenéticos.
- Las actas del taller de la SADC (véase el párr. 26 del presente documento) se han distribuido ampliamente en forma impresa y electrónica³.

El Centro Mundial de Coordinación participó en diversas conferencias científicas e informó sobre los progresos de la Estrategia mundial o sus componentes técnicos:

- XXVIII Conferencia Internacional sobre Genética Animal, organizada por la Sociedad Internacional de Genética Animal, Goettingen, Alemania, agosto de 2002.
- Séptimo Congreso Mundial sobre Genética Aplicada a la Producción Pecuaria, Montpellier, Francia, agosto de 2002.
- Quinto Congreso de la Sociedad Española Recursos de Genéticos Animales, España, septiembre 2002.
- Simposio del Centro Regional de Cooperación de Europa sobre Crioconservación de los recursos zoogenéticos en Europa, París, Francia, febrero de 2003.

² <http://dad.fao.org/en/refer/library/guidelin/7WCGALP.pdf>

³ <http://dad.fao.org/en/refer/library/reports/swazilandproceedings.pdf>

- XV Congreso de la Unión Internacional de Ciencias Antropológicas y Tecnológicas sobre "Hombre/humanidad: Pasado, presente, futuro", en particular las sesiones sobre "Antropología y sus repercusiones" y "Pueblos nómadas", Florencia, Italia, julio de 2003.
- Simposio FAO/Organismo Internacional de Energía Atómica sobre aplicaciones de las tecnologías con una base genética a la mejora de la producción y sanidad animal en los países en desarrollo, Viena, Austria, octubre de 2003.
- IX Congreso Mundial de Producción Animal, Porto Alegre, Brasil, octubre de 2003.

Anexo 2: Colaboración con las ONG

El Centro Mundial de Coordinación mantiene relaciones constantes de trabajo y mediante publicaciones con la Asociación Mundial para la Producción Animal (AMPA), la Federación Europea de Zootecnia (FEZ), Rare Breeds International (RBI) y el Comité Internacional de Registro de Animales (ICAR). La FAO también colabora estrechamente con la Liga de Pueblos de Pastores, la Asociación Internacional para la Conservación de las Razas de Animales en la Región del Danubio (DAGENE), el Grupo de Desarrollo de Tecnología Intermedia (ITDG) y la Fundación para la Salvaguardia de las Variedades Agropecuarias en Europa (SAVE).

El Centro Mundial de Coordinación participó en los siguientes actos de ONG/OSC:

- Foro de ONG/OSC sobre soberanía alimentaria, durante la Cumbre Mundial sobre la Alimentación: cinco años después, Roma, junio de 2002⁴.
- Acto colateral durante la primera reunión del Comité de Examen de la Aplicación de la Convención (CRIC 1) de la Convención de las Naciones Unidas de lucha contra la desertificación, en noviembre de 2003 sobre "Pastores: Custodios de las tierras secas", en el que se examinan estrategias y políticas relativas al desarrollo pastoral.
- Taller organizado por la Liga de Pueblos de Pastores y otras ONG sobre métodos participativos para la ordenación de ámbito comunitario de los recursos genéticos de los animales de granja. Taller para expertos en mejoramiento animal y profesionales del desarrollo rural de Asia, en Sadri, India, octubre de 2003, con la participación de los coordinadores nacionales de nueve países asiáticos. En el taller se puso de relieve la importancia del reconocimiento de la función de los ganaderos locales y sus conocimientos para la utilización, el mejoramiento y la conservación de los recursos zoogenéticos.
- Reunión internacional del taller de criadores de ganado autóctono, organizada por la Liga de Pueblos de Pastores y otras ONG en Karen, Kenya, octubre de 2003, con representantes de las comunidades de pastores de los países en desarrollo. Se hizo un llamamiento a los gobiernos y los órganos internacionales pertinentes para que se comprometieran a reconocer oficialmente la contribución histórica y actual de los pastores y el pastoreo y de otros ganaderos a la seguridad alimentaria y de los medios de subsistencia, los servicios relativos al medio ambiente y la diversidad de los animales domésticos.

⁴ http://www.forumue.de/pdfs/ws_livestock_engl_fin.pdf